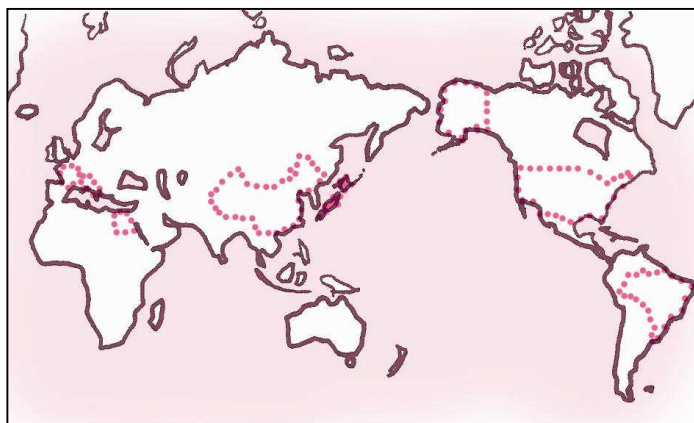


第6課 あなたはどちらから

Откуда вы?

ハヤトのルームメートは、朝方に中国から到着したリー君です。世界各地から生徒が集まる国際色豊かなこの学校で、ロシア語の勉強が始まります。



新しい単語

Нóвые слова́

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| 1. Аме́рика | アメリカ（合衆国、大陸） |
| 2. Брази́лия | ブラジル |
| 3. входите́! (входи́ть の命令形) | お入りください! |
| 4. днём | 日中、午後 |
| 5. До́брое у́тро! | おはよう（ございます）! |
| 6. Еги́пет | エジプト |
| 7. из (+生格) | ～から、～を食材とした |
| 8. Ита́лия | イタリア |
| 9. Кита́й | 中国 |
| 10. ме́сто | 場所 |
| 11. отку́да? | どこからですか? どちらからですか? |
| 12. Фран́ция | フランス |

重要文法 出身を表す生格の用法

前置詞 **из** は、後に名詞の生格を伴って出身を表します。

- | | |
|------------------------|---------------|
| Я из Кита́я. | 私は中国出身です。 |
| Пол из Аме́рики. | ポールはアメリカ出身です。 |
| Я прие́хал из Япо́нии. | 私は日本から来ました。 |

	中 国	アメリカ	日 本
主 格	Кита́й	Аме́рика	Япо́ния
生 格	из Кита́я	из Аме́рики	из Япо́нии

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Дóброе у́тро! | おはよう！ |
| 2. – Мо́жно войти́? | 入ってもいいですか。 |
| – Пожа́луйста, входите́! | どうぞ、お入りください。 |
| 3. Я из Кита́я. | 私は中国出身です。 |
| 4. Пожа́луйста, вот ва́ше ме́сто. | どうぞ、これがあなたの場所です。 |
| 5. Когда́ вы прие́хали? | あなたはいつ来たのですか。 |
| 6. Отку́да вы? | あなたはどこからですか？ |
| 7. Я то́лько вчера́ прие́хал из Япо́нии. | 私は昨日日本から着いたばかりです。 |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

- а) Ли говорит: «Дóбрый ве́чер».
 - б) Ли говорит: «Дóброе у́тро».
- а) Ли прие́хал из Кита́я.
 - б) Ли прие́хал из Аме́рики.
- а) Хаято прие́хал се́годня.
 - б) Хаято прие́хал вчера́.

2

読んでみよう

Читаем

朝方、ハヤトの部屋に中国人学生のリー君が入ってきました。

Ли: Мо́жно войти́? Дóброе у́тро!

Хаято: Дóброе у́тро! Пожа́луйста, входите́!

- Ли: Спаси́бо... Меня́ зову́т Ли Цзю, я из Кита́я. Я бу́ду тут жить.
- Хаято: О́чень приятно. Пожа́луйста, вот ва́ше ме́сто. Меня́ зову́т Хаято Танака.
- Ли: О́чень приятно! А когд́а вы прие́хали? Отку́да вы?
- Хаято: Я то́лько вчер́а прие́хал из Япо́нии.

1. 質問に答えてみよう。

1. Ли прие́хал у́тром и́ли ве́чером?
2. Отку́да прие́хал Ли?
3. Где бу́дет жить Ли?
4. Отку́да прие́хал Хаято?
5. Когд́а Хаято прие́хал в Москв́у?

[テキスト] 読んでみよう。

Кто отку́да прие́хал

Дне́м в суббо́ту прие́хали Софи́ из Фра́нции, Ма́рио из Ита́лии, Алифа́ из Егип́та и Жозе́ из Брази́лии. В воскресе́нье ве́чером прие́хали Кейт и Пол из Аме́рики. В понеде́льник у́тром все они́ уже́ бы́ли в шко́ле.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Студе́нты прие́хали из Фра́нции, из Ита́лии, из Егип́та и из Аме́рики.
2. – _____ ?
– Нет, Кейт и Пол прие́хали из Аме́рики.
3. – _____ ?
– Студе́нты прие́хали в шко́лу.
4. – _____ ?
– Студе́нты прие́хали дне́м в суббо́ту и ве́чером в воскресе́нье.
5. – _____ ?
– Они́ бы́ли в шко́ле в понеде́льник у́тром.

1. 空欄を埋めて、会話を完成させよう。対話練習をやってみよう。

1) 夕方ブラジルから到着したジョゼは、先に到着していたアメリカ人のポールとルームメイトになりました。部屋に入った時、彼はポールに何と言うのでしょうか。

Жозé: _____ . Дóбрый _____ !

Пол: _____ . Пожа́луйста, _____ .

2) ジョゼはブラジル出身です。ポールはジョゼに部屋の中を説明しています。

Жозé: _____ Жозé.

Я из _____ .

Пол: О́чень приятно. А меня́ _____ .

Вот _____ .

Жозé: Спаси́бо.

2. この課の登場人物の出身地を尋ねる対話練習をやってみよう。

この課の対話表現を参考にして、会話を書いてみよう。

第7課 南極大陸からやってくるのは誰

Кто приедет из Антарктиды?



新しい単語

Новые слова

- | | |
|---|------------------|
| 1. Австра́лия | オーストラリア |
| 2. А́зия | アジア |
| 3. Антаркти́да | 南極大陸 |
| 4. А́фрика | アフリカ |
| 5. вме́сте | 一緒に |
| 6. да́же | ～でさえ |
| 7. Евро́па | ヨーロッパ |
| 8. называ́ться (называ́ется / называ́ются) ～と呼ばれている | |
| 9. нико́го [никаво́](никто́の生格形) | 誰も |
| 10. пингви́н | ペンギン |
| 11. познако́миться | 知り合いになる |
| Дава́йте познако́мимся. | (互いに名乗りあう時に使う表現) |
| 12. шу́тка | ジョーク |

重要文法1 否定生格の用法

名詞や代名詞の生格は、述語と組み合わせて、「無い」ことを表します。

Нико́го нет.

誰もいない。

Ниче́го нет.

何もない。

重要文法 2 関係副詞の用法

где は、疑問詞の他に、場所を示す関係副詞としても使われます。

1. Где школа? 学校は、どこですか。
2. Это школа, где будет учиться Хаято. これは、ハヤトが学ぶ予定の学校です。
= (Это школа. В школе будет учиться Хаято.)

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

1. Давайте познакомимся. 知り合いになりましょう。
2. Мы вместе будем изучать русский язык. 私達と一緒にロシア語を学びます。
3. Наша школа называется «Теремок». 私達の学校は「テレモーク」と呼ばれています。
4. В школу приехали студенты из Европы. 学校にヨーロッパ出身の学生がやって来た。
5. Из Азии, из Африки, из Америки и даже из Австралии!
アジア、アフリカ、アメリカ、オーストラリアからさえも。
6. Только из Антарктиды никого нет! 南極大陸からだけは誰も来ていない。
7. Кто придет из Антарктиды? 南極大陸からやってくるのは誰ですか?
8. Пингвин, конечно! もちろん、ペンギンさ!

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Школа называется «Теремок».
б) Школа называется «Москв́а».
2. а) В школу приехали студенты из Азии, из Европы, из Африки, из Америки и даже из Австралии.
б) В школу не приехали студенты из Европы и Америки.
3. а) В школу приехали пингвины.
б) В школу не приехали пингвины.

月曜日の朝、授業担当のアンナ先生が教室に入ってきました。

Анна Сергеевна: Давайте познакомимся. Меня зовут Анна Сергеевна. Мы вместе будем изучать русский язык. Наша школа называется «Теремок». В школу приехали студенты из Европы, из Азии, из Африки, из Америки и даже из Австралии!

Хаято: Только из Антарктиды никого нет!

Ли: А кто приедет из Антарктиды?

Софи: Пингвин, конечно!

1. 質問に答えてみよう。

1. Как называется школа?
2. Что будут изучать студенты в школе «Теремок»?
3. Откуда приехали студенты?
4. Из Антарктиды приехали студенты?
5. Кто приедет из Антарктиды?

[テキスト] 読んでみよう。

Школа «Теремок»

Школа, где будет учиться Хаято, называется «Теремок». В школу приехали студенты из Европы и из Азии, из Африки и из Америки, и даже из Австралии! Софи говорит: «Даже из Антарктиды приедут пингины». Конечно, это шутка.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Школа называется «Теремок».
2. – _____ ?
– Да, студенты из Европы приехали.
3. – _____ ?
– Да, студенты из Азии приехали.

4. – _____ ?
– Софи́ говорит: «Да́же из Антаркти́ды прие́дут пингви́ны».
5. – _____ ?
– Да, э́то шу́тка.

3

言ってみよう

Говорим

1. 空欄を埋めて、「テレモーク」ロシア語スクールの話しを完成させよう。

1. Шко́ла называ́ется _____ .
2. В _____ студéнты изуча́ют ру́сский язы́к.
3. В шко́лу прие́хали студéнты из _____
_____ .
4. Софи́ говорит: «Да́же из Антаркти́ды прие́дут пингви́ны». Но э́то
_____ .

4

書いてみよう

Пишем

この課の対話表現を参考にして、会話を書いてみよう。

第8課 食料品はどこで買えますか

Где можно купить продукты?

授業が始まりました。生徒全員が教科書とノートを買そろえているようなので、先生は、他に生活する上で何か困っている事はないかと聞いています。



[モスクワ市内のスーパーマーケット]

新しい単語

Нóвые слова

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. киоск | キオスク |
| 2. клей | 糊 |
| 3. линейка (複数形は линейки) | 定規 |
| 4. мочь | ～することができる |
| 5. ножницы | はさみ |
| 6. первый (-ая, -ое, -ые) | 最初の |
| 7. проблема (複数形は проблемы) | 問題 |
| 8. программа (компьютерная) | プログラム、ソフト (コンピュータ用の) |
| 9. продукты | 食料品、食物 |
| 10. резинка (複数形は резинки) | 消しゴム |
| 11. собрание | ミーティング |
| 12. супермаркет | スーパーマーケット |

重要文法 動詞 мочь の変化と用法

動詞 мочь (～できる) は特殊な変化をします。

[現在形]

я могу́, ты мо́жешь, он (она́, оно́) мо́жет, мы мо́жем, вы мо́жете, они́ мо́гут

[過去形]

он мог, она́ могла́, оно́ могло́, они́ (мы, вы) могли́

мочь は、動詞の不定形をとることができます。これは述語 **МОЖНО** と同じです。

Вы **можете** купить резинки, линейки. 君たちは消しゴムや定規を買うことができます。
Можно купить ручки, карандаши. ペンや鉛筆を買うことができます。

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

1. У всех есть учебники и тетради? 全員に教科書とノートがありますか。
2. У вас есть проблемы? 何か問題はありますか。
3. У вас есть вопросы? 何か質問はありますか。
4. Где можно купить ручки, карандаши? Пенや鉛筆はどこで買えますか。
5. Там вы можете купить резинки, линейки, ножницы, клей...
そこで消しゴムや定規、はさみ、糊が買えます。
6. Недалеко есть супермаркет. 近くにスーパーマーケットがあります。
7. Там вы можете купить продукты, журналы, газеты и компьютерные программы. ここでは食料品や雑誌、新聞、コンピュータソフトが買えます。

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) У всех есть учебники и тетради.
б) Не у всех есть учебники и тетради.
2. а) В киоске можно купить резинки, линейки, ножницы.
б) В киоске нельзя купить резинки, линейки, ножницы.
3. а) Супермаркет далеко.
б) Супермаркет недалеко.

2

読んでみよう

Читаем

放課後に軽いミーティングが行われています。

Анна Серге́евна: Дóбрый день! У всех есть учебники и тетради?
 Студéнты: Да, есть.
 Анна Серге́евна: У вас есть прóблемы? У вас есть вопрóсы?
 Пол: Где мóжно купíть рúчки, карандаши́?
 Анна Серге́евна: В киóске. Там вы мóжете купíть резíнки, линéйки, нóжницы,
 клей... А недалéко есть супермáркет. Там вы мóжете купíть
 продúкты, журналы, газéты, CD, DVD и компьúтерные
 прoгрáммы.

1. 質問に答えてみよう。

1. У всех студéнтов есть учебники и тетради?
2. Что спрашивает Пол?
3. Где мóжно купíть резíнки, линéйки, нóжницы?
4. Супермáркет далéко íли недалéко?
5. Что мóжно купíть в супермáркете?

[テキスト] 読んでみよう。

На собрании

На собрании Анна Серге́евна спрашивает: «Есть прóблемы íли вопрóсы?».
 Пол спрашивает: «Где мóжно купíть рúчки, карандаши́?». Э́то мóжно купíть в
 киóске. И недалéко есть супермáркет. Там мóжно купíть резíнки, линéйки,
 нóжницы.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Анна Серге́евна спрашивает: «Есть прóблемы íли вопрóсы?».
2. – _____ ?
– Пол спрашивает: «Где мóжно купíть рúчки, карандаши́?».
3. – _____ ?
– Рúчки и карандаши́ мóжно купíть в киóске.

4. – _____ ?
– Резинки, линейки, ножницы можно купить в супермаркете.
5. – _____ ?
– Супермаркет недалеко.

3

言ってみよう

Говорим

1. 空欄を埋めて、「テレモーク」ロシア語スクールの対話を完成させよう。

- 1) 先生は、学生全員に教科書とノートを持っているか聞いています。みんなは持っている
と答えています。

Преподаватель: У _____ ?

Студенты: Да, _____ .

- 2) 食料品はどこで買えるかと学生が聞いています。先生は、スーパーマーケットで買える
と答えています。

Студенты: Где _____ ?

Преподаватель: _____ .

4

書いてみよう

Пишем

この課の対話表現を参考にして、会話を書いてみよう。

第9課 ランチは軽食堂で

Обед в кафе

ハヤトとフランス人留学生のソフィーは、一緒にランチをとっています。ハヤトはボルシチが好きなのですが、ソフィーはそうでもないようです。好きではないのには理由があるのかもしれませんが。



[ロシアの軽食堂]

新しい単語

Новые слова

- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| 1. борщ | ボルシチ |
| 2. вкусный (-ая, -ое, -ые) | おいしい |
| 3. гамбургер | ハンバーガー |
| 4. горячий (-ая, -ее, -ие) | 熱い |
| 5. не очень | さほど～ではない |
| 6. однажды | ある時 |
| 7. пицца | ピザ |
| 8. подруга | 女性の友人、女友達 |
| 9. похож (-жа, -же, -жи) на (+対格) | ～に似ている |
| 10. сказала (сказать の女性過去形) | 言った |
| 11. с тех пор | それ以来 |
| 12. С удовольствием! | 喜んで (承諾の表現) ! |

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

- | | |
|-------------------------|-------------|
| 1. Я хочу есть. | 私はお腹が空きました。 |
| 2. Давай пойдём в кафе? | 軽食堂へ行こう。 |

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 3. С удовольствием! | 喜んで! |
| 4. Ты любишь русский борщ? | 君はロシアのボルシチが好きですか。 |
| 5. Нет, не очень. | いいえ、それほどでもありません。 |
| 6. Я люблю борщ. Он вкусный. | 私はボルシチが好きです。おいしいね。 |
| 7. Почему ты не любишь борщ? | 君はなぜボルシチが好きではないのですか。 |
| 8. Однажды моя подруга сказала... | ある時、私の女友達が言っていた。 |
| 9. Это похоже на горячий салат. | それは「ホットサラダ」に似ている。 |
| 10. С тех пор я не люблю борщ. | それ以来、ボルシチが好きではありません。 |

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。

2. 正しい内容を選んでみよう。

1. а) Хаято хочет есть.
б) Софи́ хочет есть.
2. а) Хаято не любит борщ.
б) Хаято любит борщ.
3. а) Подруга Софи́ сказала: «Это похоже на горячий салат».
б) Подруга Софи́ сказала: «Это похоже на рамэн».

2

読んでみよう

читаём

昼休みにハヤトとソフィーは軽食堂に行って、昼食をとることにしました。

Хаято: Я хочу́ есть. Давай пойдём в кафе́?

Софи́: С удовольствием!

Хаято: Софи́, ты любишь русский борщ?

Софи́: Нет, не очень. Я люблю пи́ццу и га́мбургеры. А ты, Хаято?

Хаято: Я люблю борщ. Он вкусный. А почему ты не любишь борщ, Софи́?

Софи́: Потому́ что одна́жды моя подруга сказа́ла: «Это похоже на горячий салат». И с тех пор я не люблю борщ.

1. 質問に答えてみよう。

1. Кто хочет есть?

2. Софи́ хо́чет пойти́ в кафе́ или не хо́чет?
3. Хаято лю́бит борщ?
4. Софи́ лю́бит борщ?
5. Почему́ она́ не лю́бит борщ?

[テキスト] 読んでみよう。

В кафе́

Софи́ и Хаято хо́тят есть. Они́ иду́т в кафе́. Хаято лю́бит ру́сский борщ. В кафе́ Хаято говори́т: «Борщ вку́сный». Но Софи́ не лю́бит борщ, потому́ что одна́жды её подру́га сказа́ла: «Э́то похо́же на горя́чий сала́т».

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Софи́ и Хаято хо́тят есть.
2. – _____ ?
– Они́ иду́т в кафе́.
3. – _____ ?
– Хаято лю́бит ру́сский борщ.
4. – _____ ?
– Нет, Софи́ не лю́бит борщ.
5. – _____ ?
– Софи́ не лю́бит борщ, потому́ что одна́жды её подру́га сказа́ла: «Э́то похо́же на горя́чий сала́т».

3

言ってみよう

Говори́м

1. 空欄を埋めて、ハヤトとソフィが軽食堂に出かける話しを完成させよう。

Хаято хо́чет есть.

Софі́ то́же _____.

_____ — _____ иду́т в кафе́.

Хаято́ люби́т _____.

Он говори́т _____ _____.

Софи́ не люби́т борщ, потому́ что одна́жды её подру́га сказа́ла: «Борщ похо́ж на горя́чий сала́т».

4

書いてみよう

Пишем

この課の対話表現を参考にして、会話を書いてみよう。

第 10 課 何歳になったの

Скóлько тебе́ лет?

生徒たちは放課後に軽食堂に立ち寄りました。今日は勉強仲間の誕生日です。みんなでお祝いの言葉を述べますが、年齢の話題で大いに盛り上がります。



新しい単語

Нóвые слова́

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 1. взрóслый (-ая, -ые) | 大人 |
| 2. год / го́да / лет | ～歳、～年 |
| 3. де́вушка | 若い女性 |
| 4. ему́ < он | 彼には (年齢表現) |
| 5. ей < она́ | 彼女には |
| 6. испо́лниться (испо́лнилось) | 満～歳になる (満～歳になった) |
| 7. мне < я | 私には |
| 8. молодóй (-ая, -ое, -ые) | 若い |
| 9. секрёт | 秘密 |
| 10. скóлько | いくつ、何歳 |
| 11. ста́рый (-ая, -ое, -ые) | 年老いた |
| 12. тебе́ < ты | 君には |

重要文法 年齢を表す与格の用法

年齢や年数は個数詞で、人を意味する名詞や代名詞は与格で表現されます。

Скóлько тебе́ лет?

君は何歳ですか。

Мне два́дцать о́дин год.

私は 21 歳です。

Ему́ испо́нилось восемна́дцать лет.

彼は満 18 歳になった。

「～歳」という場合は、1歳にはгод を、2～4歳にはго́да を、また5歳以上にはлет を使います。

один год	1歳	три́дцать (со́рок, пятьдеся́т) один год	31 (41、51) 歳
два го́да	2歳	три́дцать (со́рок, пятьдеся́т) два го́да	32 (42、52) 歳
пять лет	5歳	три́дцать (со́рок, пятьдеся́т) пять лет	35 (45、55) 歳

1

聞いて繰り返そう

Слушаем и повторяем

ロシア語のヒント

1. У меня́ се́годня́ день рождéния! 今日是我的誕生日です。
2. Мы все поздравля́ем тебя́ с днём рождéния!
私達みんなが君の誕生日を祝っています。
3. Ско́лько тебе́ испо́нилось? 君は何歳になったのですか。
4. Уже́ взро́слый! もう大人だね。
5. Мне два́дцать о́дин год. 私は21歳です。
6. Уже́ ста́рый... もう年老いているさ
7. Совсе́м не ста́рый, а молодóй... ぜんぜん歳をとってなくて、若い
8. Вот мне уже́ два́дцать семь. 私はもう27歳なんだよ。
9. Э́то секрёт! それは秘密です。
10. Нельзя́ спра́шивать у де́вушки, ско́лько ей лет.
若い女性に年齢を聞くものではありません。

1. ヒントを参考にして、テキストを聞いてみよう。
2. 正しい内容を選んでみよう。
 1. а) Се́годня́ день рождéния у Ма́рио.
б) Се́годня́ день рождéния у Софи́.
 2. а) Ли два́дцать о́дин год.
б) Ма́рио два́дцать о́дин год.
 3. а) Мо́жно спра́шивать у де́вушки, ско́лько ей лет.
б) Нельзя́ спра́шивать у де́вушки, ско́лько ей лет.

放課後、みんなは軽食堂へ出かけました。イタリア人留学生のマリオが、今日が誕生日と
言うので、お祝いをするようになりました。

- Мáрио: У меня сегодня день рождéния!
Софíи: Мы все поздравляем тебя с днём рождéния!
Кейт: Ско́лько тебе исполнилось?
Мáрио: Восемна́дцать.
Кейт: О! Ужé взрósлый!
Алифа́: А тебе ско́лько лет, Ли?
Ли: Мне два́дцать о́дин год... Ужé ста́рый!
Пол: Совсе́м не ста́рый, а молодóй. Вот мне ужé два́дцать семь!
Хаято: А тебе ско́лько лет, Софíи?
Софíи: Э́то секрét! Нельз́я спра́шивать у де́вушки, ско́лько ей лет.

1. 質問に答えてみよう。

1. У кого́ сегодня день рождéния?
2. Ско́лько лет ему́ исполнилось?
3. Ско́лько лет Ли?
4. Ли ужé ста́рый?
5. Ско́лько лет Софíи?

[テキスト] 読んでみよう。

С днём рождéния!

Сего́дня у Ма́рио день рождéния. Ему́ исполнилось восемна́дцать лет. Все поздравляют его́ с днём рождéния. Ли и Пол говоря́т, ско́лько им лет. А Софíи не говоря́т. Э́то секрét. Нельз́я спра́шивать у де́вушки, ско́лько ей лет.

2. 回答に合うように、質問を作ってみよう。

1. – _____ ?
– Сего́дня день рождéния у Ма́рио.

2. – _____ ?
– Ему исполнилось восемнадцать лет.
3. – _____ ?
– Его поздравляют все.
4. – _____ ?
– Ли и Пол говорят, сколько им лет.
5. – _____ ?
– Потому что это секрет. Нельзя спрашивать у девушки, сколько ей лет.

3

言ってみよう

Говорим

1. 次のような状況で使う表現を言ってみよう。

1) 友人の誕生日なので、何かお祝いを言いたい。

_____ !

2) 友人の年齢を確かめたい。

_____ ?

3) 友人は満16歳になりました。これをロシア語で表現したい。

_____ .

4) あなたの年齢を聞かれています。答えなければならない。

_____ .

4

書いてみよう

Пишем

この課の対話表現を参考にして、会話を書いてみよう。